

Věc C-412/20 PPU

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce

Datum doručení:

3. září 2020

Předkládající soud:

Rechtbank Amsterdam (Nizozemsko)

Datum předkládacího rozhodnutí:

3. září 2020

Evropský zatýkací rozkaz vydaný proti:

P

Další účastník řízení:

Openbaar Ministerie (Státní zastupitelství)

RECHTBANK AMSTERDAM (soud v Amsterodamu, Nizozemsko)

INTERNATIONALE RECHTSHULPKAMER (senát pro mezinárodní právní pomoc)

[*omissis*]

Datum vydání rozhodnutí: 3. září 2020

**MEZITÍMNÍ
ROZHODNUTÍ**

v řízení o návrhu, který podal státní zástupce k rechtbank na základě § 23 Overleveringswet (zákon o předávání osob, dále jen „OLW“). Tento návrh byl podán dne 23. června 2020 a týká se zejména přezkumu evropského zatýkacího rozkazu (dále jen „EZR“).

Tento EZR byl vydán dne 26. května 2020 *Circuit Court in Sieradz* (Okresní soud v Sieradzu, Polsko) a jeho předmětem je zatčení a předání

P,

narozeného v [omissis] dne [omissis],

[omissis],

[omissis],

dále jen „vyžádaná osoba“.

1. Řízení

Rechtbank před jednáním požádal právní zástupkyni, T. E. Korff, advokátku v Amsterdamu, a státního zástupce, C. L. E. McGiverna, aby předložili písemná stanoviska.

Právní zástupkyně následně e-mailem ze dne 17. srpna 2020 požádala soud o přerušení řízení. S odkazem na rozhodnutí Rechtbank ze dne 31. července 2020¹ požádala, aby uvedený soud počkal na odpovědi Soudního dvora Evropské unie (dále jen „Soudní dvůr“) na předběžné otázky položené Rechtbank v rámci tohoto rozhodnutí. V e-mailu ze dne 18. srpna 2020 státní zástupce uvedl, že nemá námitek proti přerušení řízení, o něž požádala právní zástupkyně.

Rechtbank následně zaslal emailem ze dne 18. srpna 2020 právní zástupkyni a státnímu zástupci rozhodnutí² ze dne 18. srpna 2020. V tomto rozhodnutí rechtbank objasnil důsledky předběžných otázek, které položil ve výše uvedeném rozhodnutí ze dne 31. července 2020, pro věci, v kterých jde o předávání osob na základě evropských zatýkacích rozkazů vydaných v Polsku pro účely výkonu.

Dne 19. srpna 2020 rechtbank sdělil právní zástupkyni a státnímu zástupci, že na jednání konaném dne 20. srpna 2020 půjde o otázku, zda má být Soudnímu dvoru v projednávané věci položena „doplňující“ předběžná otázka.

Návrh státního zástupce byl projednán na veřejném jednání dne 20. srpna 2020. Výslech proběhl za přítomnosti státního zástupce. Vyžádaná osoba měla k dispozici svou právní zástupkyni a tlumočníka z polského jazyka.

Rechtbank prodloužil lhůtu, během níž musí podle § 22 odst. 1 OLW rozhodnout, o třicet dnů, jelikož toto prodloužení potřebuje k tomu, aby mohl rozhodnout o navrhovaném předání osoby.

¹ ECLI:NL:RBAMS:2020:3776.

² ECLI:NL:RBAMS:2020:4032.

2. Řízení o předběžné otázce

2.1 Úvodní poznámky

1. Rechtbank Amsterdam má rozhodnout o výkonu evropského zatýkacího rozkazu vydaného proti státnímu příslušníkovi Polské republiky.

2. EZR byl vydán dne 26. května 2020 *Circuit Court v Sieradzu* (Okresní soud v Sieradzu, Polsko) a jeho předmětem je předání osoby za účelem výkonu trestu odnětí svobody v délce jednoho roku. Odsouzenému zbývá odpykat si ještě sedm měsíců a 26 dní trestu.

Vyžádaná osoba byla odsouzena ve čtyřech případech za výhrůžky a v jednom případě za ublížení na zdraví, přičemž tyto trestné činy spáchala v průběhu pěti let od ukončení výkonu trestu odnětí svobody v trvání nejméně 6 měsíců, který jí byl uložen za obdobný trestný čin

3. EZR byl vydán na základě rozsudku *District Court in Wielún* (Okresní soud ve *Wielúnu*, Polsko) ze dne 18. července 2019.

4. Mezitímním rozhodnutím ze dne 31. července 2020³ položil rechtbank v jiné věci (C-354/20 PPU) Soudnímu dvoru předběžné otázky týkající se nezávislosti polských soudů, pokud jde zejména o vydání EZR. První otázka, která byla položena v tomto mezitímním rozhodnutí, se týká konkrétně otázky vydání EZR. Ustanovení unijního práva a vnitrostátní ustanovení uvedená v oddílu 3.1 tohoto mezitímního rozhodnutí se použijí rovněž v projednávané věci

2.2 Předběžná otázka

5. Projednávaná věc se liší od věci C 354/20 PPU v tom smyslu, že nyní jde o EZR pro účely výkonu trestu odnětí svobody uloženého proti vyžádané osobě v Polsku, který byl vydán dne 26. května 2020, tj. po vývoji, který byl popsán v bodu 9 oddílu 3.2 výše uvedeného mezitímního rozhodnutí [Pozn. překlad.: viz bod 12 shrnutí žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce], které svědčí o tom, že tlak vyvíjený na nezávislost polských soudů se v Polsku opět zvýšil.

6. S ohledem na závěry učiněné v bodě 10 oddílu 3.2 mezitímního rozhodnutí ze dne 31. července 2020 [Pozn. překlad.: viz bod 13 shrnutí žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce], má rechtbank za to, že soud, který vydal předmětný EZR a který patří k obecným soudům v Polsku, nesplňuje – a již v okamžiku vydání EZR nadále nesplňoval – požadavky kladené na účinnou soudní ochranu, resp. účinnou právní ochranu, jelikož polské právní předpisy již nezaručují jeho nezávislost na orgánech zákonodárné nebo výkonné moci a již v okamžiku vydání EZR nezaručovaly jeho nezávislost.

³ ECLI:NL:RBAMS:2020:3776, věc C-354/20 PPU.

7. V bodech 12 až 16 oddílu 3.3 mezitímního rozhodnutí ze dne 31. července 2020 [Pozn. překlad.: viz bod 16 shrnutí žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce] rechtbank uvedl, že má za to, že soud, který vydal EZR, musí splňovat požadavky na účinnou soudní ochranu, resp. účinnou právní ochranu, což vyžaduje existenci pravidel zajišťujících ochranu před vnějšími tlaky a vlivy, které by mohly ohrozit nezávislost rozhodování tohoto soudu ve věcech, které mu byly předloženy. Přitom je podle něj irelevantní, zda se EZR týká trestního stíhání nebo, jako je tomu v projednávaném případě, výkonu trestu odnětí svobody. Tento názor opírá o rozsudek Openbaar Ministerie (královský státní zástupce v Bruselu, Belgie), který se týká EZR za účelem výkonu trestu odnětí svobody a v němž Soudní dvůr bez rozlišení mezi oběma těmito možnostmi uvádí, že:

„Druhá fáze ochrany práv dotyčné osoby konkrétně předpokládá, že vystavující justiční orgán kontroluje dodržování podmínek nezbytných k takovému vydání a posuzuje objektivně s přihlédnutím ke všem důkazům v neprospěch i prospěch, *aniž je vystaven riziku, že bude podléhat externím pokynům, zejména ze strany výkonné moci, zda je uvedené vydání přiměřené* [rozsudek ze dne 27. května 2019, OG a PI (Státní zastupitelství v Lübecku a Cvikově), C-508/18 a C-82/19 PPU, EU:C:2019:456, body 71 a 73].“⁴

8. Otázka, zda za takových okolností vykonávající justiční orgán přesto musí vykonat evropský zatýkácí rozkaz vydaný takovým soudem, dosud nebyla Soudnímu dvoru předložena. Rechtbank nezkoumá otázku, zda jde v této věci o tzv. *acte clair*. Z hlediska jednotnosti a z důvodu dalekosáhlých následků, které by měla kladná odpověď na tuto otázku – taková odpověď by *de facto* znamenala přerušování postupů předávání osob s Polskem, dokud polská právní úprava nebude znovu zaručovat nezávislost vystavujících soudů – je nezbytné, aby rechtbank rozhodl o výkonu evropského zatýkácího rozkazu, teprve jakmile Soudní dvůr odpoví na tuto otázku.

9. Rechtbank proto předkládá Soudnímu dvoru následující předběžnou otázku:

Brání rámcové rozhodnutí 2002/584/SVV, čl. 19 odst. 1 druhý pododstavec Smlouvy o Evropské unii nebo čl. 47 odst. 2 Listiny základních práv Evropské unie tomu, aby vykonávající justiční orgán vykonal EZR vydaný soudem, když tento soud nesplňuje požadavky kladené na účinnou soudní ochranu, resp. na účinnou právní ochranu a již v okamžiku vydání EZR je nesplňoval, neboť právní úprava vystavujícího členského státu nezaručuje jeho nezávislost a již v okamžiku vydání EZR ji nezaručovala?

⁴ Rozsudek Soudního dvora ze dne 12. prosince 2019, Openbaar Ministerie (královský státní zástupce v Bruselu, Belgie), C-627/19 PPU, ECLI:EU:C:2019:1079, bod 31 (zvýrazněno autorem rozhodnutí). Viz také bod 32: „Pokud jde o evropský zatýkácí rozkaz vydaný za účelem trestního stíhání ...“.

3. Návrh na projednání žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce v naléhavém řízení

Rechtbank žádá Soudní dvůr, aby tuto žádost o rozhodnutí o předběžné otázce projednal v naléhavém řízení podle čl. 267 čtvrtého pododstavce Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „SFEU“) a článku 107 jednacího řádu Soudního dvora.

Předběžná otázka se týká oblasti, kterou upravuje hlava V třetí části SFEU. Vyžádaná osoba je v současnosti vězněna v rámci výkonu nizozemského trestu odnětí svobody a tato doba odnětí svobody bude trvat až do 20. října 2020. Lze předpokládat, že Soudní dvůr neodpoví na předběžnou otázku před tímto datem. Po skončení výkonu trestu odnětí svobody zůstane osoba vyžádaná na základě zákona o předávání osob ve vazbě až do doby, kdy rechtbank rozhodne o žádosti o předání osoby. Rechtbank nemůže vydat toto rozhodnutí, dokud Soudní dvůr neodpoví na předběžnou otázku. Vzhledem k tomu, že rechtbank nemůže předjímat tuto odpověď, existuje velmi vysoké riziko útěku, přičemž toto riziko není možné snížit na přijatelnou úroveň uložením určitých podmínek, a že vyžádaná osoba byla odsouzena v Polsku za závažné trestné činy, přerušení postupu předání osoby, dokud Soudní dvůr neodpoví na předběžné otázky, nepřichází v úvahu. Rychlá odpověď na tyto otázky tedy bude mít přímý a rozhodující vliv na délku zadržení vyžádané osoby ve vazbě za účelem jejího předání.

4. Závěr

Je třeba znovu zahájit ústní jednání, aby bylo možno předložit Soudnímu dvoru Evropské unie předběžnou otázku.

5. Rozhodnutí

Tento soud **NAŘIZUJE, ABY BYLO ZNOVU ZAHÁJENO** ústní jednání **A ABY BYLO PŘERUŠENO** na dobu neurčitou až do doby vydání rozhodnutí Soudního dvora Evropské unie;

ŽÁDÁ Soudní dvůr Evropské unie, aby odpověděl na následující otázku:

Brání rámcové rozhodnutí 2002/584/SVV, čl. 19 odst. 1 druhý pododstavec Smlouvy o Evropské unii nebo čl. 47 odst. 2 Listiny základních práv Evropské unie tomu, aby vykonávající justiční orgán vykonal EZR vydaný soudem, když tento soud nesplňuje požadavky kladené na účinnou soudní ochranu, resp. na účinnou právní ochranu a již v okamžiku vydání EZR je nesplňoval, neboť právní úprava vystavujícího členského státu nezaručuje jeho nezávislost a již v okamžiku vydání EZR ji nezaručovala?

[omissis] [procesní rozhodnutí]

[*omissis*] [podpis] [*omissis*]

PRACOVNÍ DOKUMENT